

منتج «طابع بريد»:  
بطلة الفيلم  
ليست من ذوي  
الاحتياجات الخاصة



مهرجان القاهرة  
السينمائي الدولي ٤٥  
45<sup>ND</sup> CAIRO  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
13<sup>TH</sup> NOV - 22<sup>ND</sup> NOV 2024

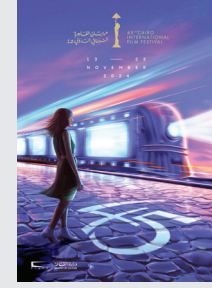
النشرة



الجوائز تنتصر  
لحق التنوع في الحياة..  
وللسينما المدهنتنة







وزارة الثقافة  
Ministry of culture

# النشرة

نشرة يومية يصدرها  
مهرجان القاهرة  
السينمائي الدولي

رئيس المهرجان:  
حسين فهمي

مدير المهرجان:  
عصام زكريا

رئيس التحرير:  
خالد محمود

مدير التحرير:  
سيد محمود

المدير الفني:  
محمد عطية

أسرة التحرير:  
محمود عبد الحكيم  
عرفة محمود  
حاتم جمال الدين  
هبة محمد علي  
سهير عبد الحميد  
رانيا الزاهد  
منى الموجي  
سالي الجنائني  
محمد عمران  
منار خالد  
هبة شوقي  
محمد طه

رئيس قسم التصوير:  
أحمد رأفت

تصوير:  
مهاب صلاح  
أبانوب كنز  
أحمد ناصر

الإخراج:  
وليد جمال

مدير الديسك المركزي:  
الحسيني عمران



الطباعة:  
شركة الأمل للطباعة والنشر  
وليد يسرى







## في ختام «القاهرة السينمائي» الـ٤٥.. الجوائز تنتصر لحق الشعب في الحياة.. وللسينما المدهنتنة

«العام الجديد الذي لم يأت أبدا» يتوج بجائزة «الهرم الذهبي»

الفيلم المصري «دخل الربيع يضحك» يحصد أربع جوائز.. و«أبوزعبل» ثلاث جوائز.. و«حالة عنتلق» أفضل فيلم عربي

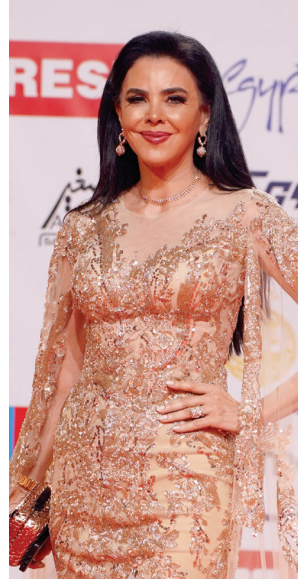
محمد طه

في أجواء حماسية عبرت عن أهمية دور السينما في الانتصار لحقوق الشعوب في الحياة وأحلامهم وإبداعاتهم.. اختتم مهرجان القاهرة السينمائي الدولي دورته الـ45 برئاسة الفنان حسين فهمي، بحضور نخبة كبيرة من نجوم الفن وصناع السينما من مختلف أنحاء العالم.

بدأ الحفل بالسلام الجمهوري لجمهورية مصر العربية، وبعدها تم عرض قصيدة «على هذه الأرض ما يستحق الحياة» للراحل محمود درويش. تلاها استعراض لفرقة «وطن للضنون الشعبية» الفلسطينية، وسط تفاعل الحاضرين، مثلما حدث في حفل افتتاح المهرجان، في لافتة تضامنية من المهرجان مع أهل فلسطين، ليظهر بعدها حسين فهمي وهو يتوسط الفرقة وبعد العرض قدم الشكر للفرقة الذي أكد أنهم حضروا من غزة الشقيقة.







محمد حمدي ولكل شخص شارك في إخراج هذه الصورة الجميلة .

وأضاف حسين فهمي: «قمنا بإنشاء عدد من البروتوكولات خلال الدورة 45، ووقعنا مؤخرًا بروتوكولا بين لجنة مصر للأفلام ورابطة مديري مواقع التصوير بالعالم ومقرها أمريكا لتعزيز مكانة مصر كوجهة رئيسية لتصوير الأفلام العالمية، وهذا يدل على مكانة مصر ومكانها الساحر لتكون السينما مصدرا من مصادر الدخل القومي المصري».

وبعدما ترك حسين فهمي الكلمة للإعلامية جاسمين طه زكي لتقدم الحفل، التي وجهت التحية للحضور، وقالت إن حسين فهمي شكر فريقا ضخما كبيرا، وكان السبب في خروج المهرجان بهذا الشكل الرائع.. ولكن هناك شخص يجب شكره هو الفنان الكبير حسين فهمي الذي على مدار شهور وأسابيع كان مثالا حقيقيا للمسؤولية والإخلاص والتفاني بالرغم من الظروف الصعبة والتحديات، فهو فنان كبير ومهم ومواقفه واضحة وصريحة كما تعودنا عليه.

وأضافت: أن الدورة 45 كانت ثرية بالعديد من الأعمال وعشنا معهم سحر السينما، ونحن الآن نصل للحظة إعلان الجوائز.. ودعت وزير الثقافة الدكتور أحمد هنو لتسليم الجوائز.

#### المسابقة الدولية

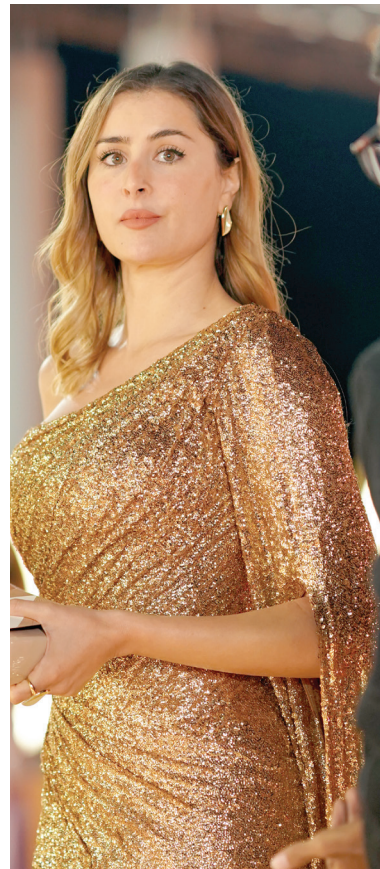
- الهرم الذهبي لأحسن فيلم ويتمنح للمنتج بوجدان موريشانو عن الفيلم الروماني «العام الجديد الذي لم يأت أبدا»، وجائزة الهرم الفضي جائزة لجنة التحكيم الخاصة وتمنح لأحسن مخرج لـ ناتاليا نازورفا عن الفيلم الروسي

وقال حسين فهمي: «أهلا بكل من في حفل الختام على هذه الأرض ما يستحق الحياة.. فالفن قادر أن يحكي حوايت لأشخاص من لحم ودم يستحقون الحياة.. وأنا لمحت حبا كبيرا واحتفاء بالمهرجان، وكلنا كفرق عمل سعداء بكل كلمة اتقالت علينا وكل اللي اتقال في حق فلسطين ولبنان.. مش غريب على مصر أم الدنيا فهي حاضنة العروبة.. فمصر كبيرة بفتحها وفتانيتها الذين حضروا خلال فعاليات المهرجان بحب حقيقي للسينما».

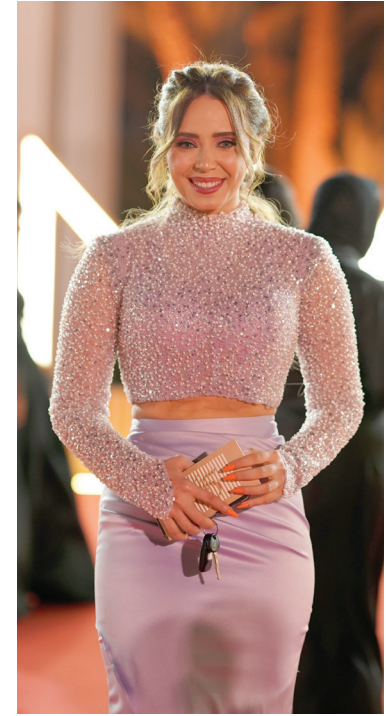
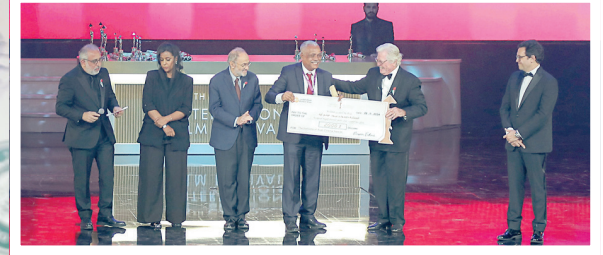
وأضاف: «كل أنشطة المهرجان مكنتش هتحصل إلا بدعم وزارة الثقافة بقيادة الوزير الدكتور أحمد هنو.. وأشكره على دعمه للمهرجان.. وكذلك وزارات الخارجية والداخلية والسياحة والآثار والشباب والرياضة وهيئة تشييط السياحة ودار الأوبرا المصرية هذا الصرح الكبير.. وأشكر الرعاة المصريين 100% لخروج المهرجان بشكل يليق بمصر».

وروى حسين فهمي موقفا له خلال توليه رئاسة مهرجان القاهرة أثناء فترة وجود فاروق حسني ووزير الثقافة قائلا: «كنت محتاج سيونسر فلجات لصديق عزيز لي وهو رجل الأعمال نجيب ساويرس اللي مشرفنا النهاردة لحضوره وهو مؤسس مهرجان الجودة، قائلا له أنا سعيد بوجودك معنا وقولتله وقتها انا محتاج مساعدة وكلهم أصدقاءنا كلهم وقال لهم لازم نساعد حسين فهمي، وأنا أشكره على وجوده معنا، وأتمنى النجاح لمهرجان الجودة».

ووجه حسين فهمي الشكر لكل فريق عمل الدورة الـ 45 من المهرجان، لقيامهم بمجهود كبير لظهور المهرجان بهذا المستوى.. كما قدم الشكر لمخرج حفل الافتتاح والختام







جوائز اتحاد إذاعات وتلفزيونات دول منظمة التعاون الإسلامي لأفضل فيلم فلسطيني الجائزة الأولى ذهبت لفيلم «أحلام كيلو متر مربع» للمخرج قسام صبيح.. والجائزة الثانية ذهبت لفيلم «حالة عشق» لإخراج كارول منصور ومنى خالد.. والجائزة الثالثة لفيلم «أحلام عابرة» للمخرج رشيد مشهراوي.. كما منحت لجنة التحكيم شهادات تقدير لكل من الدكتور غسان أبو ستة الطبيب الجراح بمستشفى الشفا والعودة بغزة وللمخرج الفلسطيني رشيد مشهراوي وفيلم «سن الغزال» للمخرج سيف حمّاش.

#### جائزة «شركة مصر العالمية يوسف شاهين»

وهي ثلاث جوائز نقدية قيمة كل منها 1000 دولار أمريكي ضمن سلسلة الأفلام الفلسطينية «المسافة صفر» وذهب لفيلم «جلد ناعم» لإخراج خميس مشهراوي.. وفيلم «خارج التغطية» للمخرج محمد الشريف.. وفيلم «يوم دراسي» للمخرج أحمد الدنف.

#### مسابقة الفيلم الوثائقي

ذهبت جائزة لجنة التحكيم الخاصة لأفضل فيلم وثائقي طويل لفيلم «حالة عشق» للمخرجتين كارول منصور ومنى خالد.. كما حصد فيلم «أبو زعبل 89» للمخرج بسام مرتضى على جائزة أفضل فيلم وثائقي طويل.

وعقب إعلان الجوائز وجه وزير الثقافة الدكتور أحمد فؤاد هنو كلمة ختام المهرجان قائلا: «سعدت وشرفت بمهرجان القاهرة ووزارة الثقافة هي بيتكم والملاذ والمنارة الثقافية في مصر.. وأهلا بكم في وزارة الثقافة نختم فعاليات الدورة 45».

أحسن ممثل عن فيلم «المرجا الزرقا» للمخرج داود أولاد السيد.. وحصلت دايمودن عبود على جائزة أحسن ممثلة عن فيلم «أرزة» لإخراج ميرا شعيب.. وحصلت الفنانة رحاب عنان عن تتويبه خاص عن فيلم «دخل الربيع يضحك» للمخرجة نهى عادل.

#### مسابقة أسبوع النقاد الدولي

حصل الفيلم الفرنسي «الماش خام» على جائزة شادي عبد السلام لأحسن فيلم للمخرج أجاث ريدينجر.. وحصل الفيلم الأرجنتيني «سيمون الجبل» للمخرج فيديريكو لويس على جائزة فتحى فرج من لجنة التحكيم الخاصة.. وحصل فيلم «أبو زعبل 89» على تتويبه خاص للمخرج بسام مرتضى.

#### مسابقة الفيلم القصير

وحصد المخرجان كاي شويه وهونج جييشي جائزة يوسف شاهين لأحسن فيلم قصير عن الفيلم الصيني «ديفيد».

وذهبت جائزة لجنة التحكيم الخاصة لفيلم «انصراف» للمخرجة جواهر العامري.. كما حصل الفيلم المصري «الأم والدب» على تتويبه خاص للمخرجة ياسمينا الكمالي.

#### لجنة تحكيم مسابقة الفيلم الأفريقي

وحصد فيلم «داهومي» على جائزة أفضل فيلم أفريقي طويل للمخرج ماتى ديوب.. كما حصل فيلم «أبو زعبل 89» على جائزة لجنة التحكيم الخاصة.

#### جائزة منظمة ترويج السينما الآسيوية NETPAC

ذهبت لأفضل فيلم آسيوي طويل سواء كان عملاً أولاً أو ثانياً وهو «تاريخ موجز لعائلة» للمخرج لين جيانجي.

#### جوائز مسابقة الفيلم الفلسطيني

«طوابع بريد»، وجائزة الهرم البرونزي لأفضل عمل أول أو ثان وتمنح للمخرج بيدرو فرييري عن الفيلم البرازيلي «مالو». وذهبت جائزة نجيب محفوظ لأحسن سيناريو للفيلم الإيطالي «ريا» لإخراج أليساندرو كاسيجولي، كيسي كوفمان. وحصد جائزة أحسن ممثل للفنان ليلي كانج شنج عن دوره في الفيلم الأمريكي «قصر الشمس الزرقاء» للمخرج كونستانس تسانغ، وكذلك الفنان ماكسيم ستويانوف عن دوره في الفيلم الروسي «طوابع بريد» للمخرج ناتاليا نزاروفا. وذهبت شهادة تقدير لجائزة أحسن ممثلة للفنانة ألينا خويفانوفا عن دورها في الفيلم الروسي «طوابع بريد» لإخراج ناتاليا نزاروفا، وحصدت جائزة أحسن ممثلة الفنانة يارا دي نوفائيس عن دورها في الفيلم البرازيلي «مالو» لإخراج بيدرو فرييري.

وذهبت جائزة هنرى بركات لأحسن إسهام فني للمخرج نجمى سنجاك عن فيلمه التركي «أيشا»، وكذلك المخرجة نهى عادل عن فيلمها المصري «دخل الربيع يضحك».

وحصد الفيلم المصري «دخل الربيع يضحك» جائزة لجنة تحكيم النقاد الدولية (فيبرسى) للمخرجة نهى عادل.

#### مسابقة أفاق السينما العربية

- حصدت كل من كارول منصور ومنى خالد جائزة سعد الدين وهبة لأحسن فيلم عربي عن فيلم «حالة عشق».. ومنحت جائزة صلاح أبو سيف للمخرجة نهى عادل عن فيلم «دخل الربيع يضحك».. وذهبت جائزة يوسف شريف رزق الله لأحسن سيناريو لكل من لؤي خريش وفيصل شعيب عن فيلم «أرزة» للمخرجة ميرا شعيب.. وحصد محمد خوي جائزة



## تامر كروان:

## التلاقى بين السينما والمزيكا في طريقى حتميا

سالى الجناينى:

المزيكا وهذه قدرة المخرج على خلق روح للفيلم دون مزيكا.

أحيانا المؤلف الموسيقى يقترح مزيكا غير تقليدية وهذا حدث فى فيلم المدينة موسيقى صاحبة روك وقت سفر البطل. وحكى كروان عن ذلك المشهد ويقول:

استخدمت هذا النوع من الموسيقى لأنه فيه معاناة للبطل لأنه يريد أن يمثل ولحظة الفرار والسفر لحظة محورية والموسيقى التصويرية بالفيلم كانت تسير بشكل تقليدى ولكن فى هذه اللحظة كان بداخله انفجار،

وبعدها نبدأ بداية جديدة ففكرت باستخدام موسيقى روك حتى تعمل شرخا فى نص الفيلم، وتبدأ بعدها أحداث وحالة أخرى، وأعجب بها يسرى نصر الله جدا

ووجد أنها مناسبة، ويضيف كروان على العكس تماما حدث بفيلم باب الشمس وهو رفض موسيقى صاحبة

فى مشهد رجوع أهل القرية بعد هروبهم منها لهجوم الإسرائيليين عليها، والمشهد قدمت موسيقى بطاقة الانتصار وتيمة الفيلم ويسرى رفض ذلك وشعر أنه فى

حاجة غلط واعمل عكس المشهد لأن المشاهد على علم أنه سيتم تهجيرهم مرة أخرى وأن لحظة الرجوع

والانتصار مؤقتة وكاذبة واقتدمت بعدها مزيكا تناسب النجبة ومزيكا حزينة جدا وشعرت انه كان على

حق وهذا كثر من أدوات الموسيقى تتعلم وتخلق فى اللواعى على عكس الصورة ، الموسيقى تبني مشاعرهم

الداخلية تجاه الشخصيات وأحداث الفيلم وعن إمكانية إنقاذ الموسيقى لضعف عمل او حتى

فى بعض المشاهد او تعالج مشكلة فى التمثيل فيقول كروان: الموسيقى من الممكن أن تنقذ أو تصحح أخطاء

وتساعد الممثل ولكن لو الفيلم وحش لا تستطيع إنفاذه من الممكن أن تدعم ممثلا او مشهدا ولكن لا تنقذه

الموسيقى التصويرية للأفلام تختلف عن الموسيقى التصويرية للمسلسلات، وكيفية تعامل المؤلف الموسيقى مع ذلك خاصة مع ضيق الوقت أثناء تصوير المسلسلات مع وقت العرض.

وأكد كروان أن الأصح أن أى مسلسل يعامل معاملة الافلام ومع عدد الحلقات يكون هناك تيمات رئيسية وتوافق مع الصورة أحاول أن أقوم تأجيل التأليف

الموسيقى لأقصى درجة ممكنة حتى أخذ طاقة العمل وطريقة التصوير وأشاهده بشكل متتابع، وبعد المونتاج

وبعدها أبدأ تيمات ومشاعر متفرقة. ■

بعمل الآخر؟

يقول كروان: فى الأصل كلاهما من خلفية واحدة، الموسيقى التصويرية لها موهبة خاصة وعين مختلفة واحساس حتى يعمل موسيقى مناسبة للعمل ويقرأ

مفاتيح تناسب العمل، من الممكن أن تتعلم ولكن الموهبة أكثر وتنمى بالقراءة فى الموسيقى وتاريخها والدراما

والسينما والموسيقى التصويرية يحتاج إلى العمل المشترك وينتج رؤية شخص آخر وهو مخرج العمل ورؤية الفيلم نفسه وموسيقى تشبه الممثل، ويكون لديه

القدرة لدى المؤلف الموسيقى التكيف مع كل العناصر، ويجب أن يتخلى المؤلف الموسيقى عن ذاته العالية

أو «ايجو»، ويجب أن يتكيف ويتعامل لأن المخرجين لديهم رؤية يريدون تحقيقها وتكون فخورا بالمزيكا التى

صنعتها للعمل، ويساعد على ذلك لو أنت فاهم خلفيات المخرج الذى تعمل معه.

وعن رفضه لأعمال اذا لم يحدث توافق بينه وبين المخرج، فإن ذلك يحدث ويجب أن يكون هناك حل

وسيط كهنى فالمخرج فاهم الرؤية الشاملة لفيلمه وفى نفس الوقت لا يجب أن يتدخل المخرج فى عمل المؤلف

الموسيقى بشكل تقصيلى وأقبل النقد الموسيقى مثل ممكن تغير المقطوعة لأنها لا تعبر عما يريد ولكن لا

أقبل منه وأرفض تدخله فى التفاصيل مثل تغيير آلة موسيقية معينة أو استخدام آلة بعينها.

الفيلم والموسيقى يتكاملان، وبناء الموسيقى على مود عام والايقاع الخاص والموسيقى فن مجرد وتتخلل

للوعدان وتلعب أدوارا كثيرة مخفية بداخل الفيلم. هل معنى كلامك أن المؤلف الموسيقى يجب أن

يكون على معرفة بعناصر السينما الأخرى مثل الديكور والإخراج والمونتاج؟ وأجاب كروان: بالطبع يجب أن

يكون على وعى وفهم اللغة السينمائية وكيفية القطع وشكل الاضاءة فى المود ويكون على دراية بالعناصر

السينمائية ويحلل العناصر وطاقة ومقصد المخرج.. ويضيف كروان: الموسيقى التصويرية هى الوعى

الباطن للعمل أو الشخصية وخلفياتها وعلى حسب نوعية العمل سواء فيلم أو مسلسل وطابع العمل من حيث

الشكل التجارى الذى يعطى طاقة أكثر من الموجود على الشاشة ولكن بعض الافلام اللحظة أو المشهد مهم

وأداء الممثل ولو تدخلت الموسيقى تضسده.. أحيانا أتعامل مع مخرجين يفضلون حالة الصمت أو

أقيم بالمسرح المكشوف بدار الأوبرا المصرية حوار مع الموسيقار تامر كروان عضو لجنة تحكيم مسابقة جوائز السينما العربية ضمن فعاليات اليوم فى مهرجان القاهرة السينمائي الدولي الـ ٤٥ ، وأدار الندوة عصام زكريا المدير الفنى للمهرجان حول الموسيقى التصويرية وأهميتها للأطفال وكواليس أعماله والكيمياء التى جمعت

بينه وبين المخرج يسرى نصر الله، وبدأ عصام زكريا مدير المهرجان بمقدمة عن كروان

ووصفه بأنه صاحب موسيقى عالمية تلهم الإنسانية ولكنها مصرية خالصة، و خلال ٢٤ عاما منذ أول عمل

قدمه بفيلم المدينة عام ٢٠٠٠ قدم العديد من الأعمال منها باب الشمس وليلة سقوط بغداد وبنات وسط

البلد وأعمالا تسجيلية وأعمالا عربية ومسلسلات منها ذات وسجن النسا ونصيبى وقسمتك وواحة الغروب

ورسالة الإمام وأعمال متنوعة أخرى منها برامج مثل البيت بيتك وبيت العيلة..

وبدأ الحديث عن ارتباط تامر كروان بالسينما وهل يعتبر نفسه مؤلف موسيقى ام سينمائي؟ وأجاب كروان

قائلا: أعتبر نفسى سينمائيا وأصنع المزيكا للسينما والتلفزيون، وأستخدم الموسيقى فى التعبير عنها..

وسأله عصام زكريا عن كيف جاء عمله للموسيقى التصويرية لفيلم «المدينة» خاصة وأنه عمل من قبل

مخرجا ومونتيرا وبرامج قبل الموسيقى.. وتحدث كروان عن أنه فترة ما قبل العمل بفيلم المدينة كان يسير فى

اتجاه معين ولكنه تعلم كثيرا عن السينما من خلال عمله كمونتير ومخرج وبدأ يفهم ويقرأ ويحلل الافلام

والموسيقى شغالة بشكل مواز، سواء من خلال الدراسة أو تأليف بعض المقاطع الموسيقية، وكان التلاقى بين

السينما والمزيكا حتميا بالنسبة له، مضيفا: بالنسبة لفكرة تأليف للموسيقى التصويرية

لفيلم المدينة فأنا أعرف يسرى وقت فيلم صبيان وبنات ورشحنى له المخرج والمونتير تامر عزت الذى كان

يعمل مع يسرى نصرالله ورحب جدا وأعطاني مشهدين كتجربة ليرى الموسيقى عليهما، وبالفعل اعجبوه بشدة

وبدأنا العمل. وعن الفرق بين المؤلف الموسيقى العادى والموسيقى

التصويرية وهل ممكن كل منهما من الممكن أن يقوم

## منتج الفيلم المغربي «المرجا الزرقاء»:

## صورنا الفيلم فى منطقة مليئة بالروحانيات

هبة محمد علي

الصالحين الذين دعموا الفيلم ورحبوا بتصويره بينهم، مشيرا إلى أن مخرج الفيلم قد بذل مجهودا كبيرا فيه،

حيث عمل على السيناريو لمدة كبيرة، وقام بتصوير الفيلم فى ٥ أسابيع، وأنه كان يتمنى المجيء إلى القاهرة لحضور

عرضه، لكنه لم يتمكن نتيجة وعكة صحية ألمت به. وعن شخصية الطفل الضرير الذى لعب بطولة الفيلم

قال، هذا الطفل ضرير بالفعل، ولا يمثل أنه لا يرى كما يظن البعض، وقد بحث عنه المخرج ووجده فى مراكش،

وقد اندمج الطفل مع الفريق وأدى دوره ببراعة. وعن صحة الأسطورة التى يشير إليها اسم الفيلم

(المرجا الزرقاء) والتى تشير إلى وجود بحيرة مباركة تشفى المرضى وهي التى ارتحل الطفل وجده إليها من أجل أن يشفى من العمى قال، ليس المقصود من قصة

الفيلم التأكيد على حقيقة الرواية بقدر ما هو مقصود التركيز على الرحلة التى يبحث فيها البطل عن الحقائق ولا سيما أن السفر يكشف معادن البشر. ■





## في ختام حوارات أيام القاهرة لصناعة السينما

### عمرو سعد: جلست مع نجيب محفوظ وعمري ١٨ سنة.. ومصر مليئة بالعظماء

سهير عبدالحميد



شاهدت نجيب محفوظ وعمري 18 سنة وجلست معه وجلست مع محمود عبد العزيز وأحمد زكي، ورأيت كثيرًا من الكتاب العظماء وهذه نعمة كبيرة من ربنا أني عاصرت هؤلاء في سن صغيرة.

وكشف عمرو سعد عن رسوبه في اختبارات معهد السينما رغم أنه كان لديه ثقة في نجاحه وأنه عندما علم بالنتيجة وقف داخل المعهد وقال: "خسروني"، مشيرًا إلى أنه يصبر على تحقيق أحلامه رغم كل المعوقات.

وأكد سعد على أن مصر تنتج ممثلين على مستوى عالمي، مشيرًا إلى أن تحقيق الذات في مجتمعنا أمر صعب ولكن في السينما وعالم الفن ليس بنفس الصعوبة ولذلك قرر العمل بالتمثيل.

وتطرق سعد لمشاركته كضيف شرف مع النجمة منى زكي في فيلم "الست" عن حياة أم كلثوم حيث يجسد شخصية الرئيس جمال عبد الناصر وقال: وافقت الظهور كضيف شرف من أجل مروان حامد قبلت تمثيل الشخصية العظيمة وهي شرف لي، والسيناريو مدهش وأتمنى ينجح لأنني متعاطف مع هذا النوع من الأفلام وربنا يوفق النجمة منى زكي".

وعن أكثر الأعمال التي أثرت فيه قال عمرو سعد: "فيلم مولانا أثر في بشكل كبير وقدمته لأسباب كثيرة، وتنازلت عن جزء من أجرى واجتهدت فيه بشكل كبير وحفظت القرآن".

وتحدث سعد عن نجم الكوميديا الراحل إسماعيل ياسين قائلًا: إسماعيل ياسين من الفنانين العظماء وأوقات وأنا قاعد بقراً الفاتحة له لأنه كان يساعد الناس إنهم يضحكوا ويخرجوا من حالة الحزن، وهذا يرجع لأن أعماله كلها متقنة من استعراضات وكلامه وإفبياته والضحك التابع من داخله واصل لكل الناس. ■

اختتمت آخر الجلسات الحوارية بأيام القاهرة لصناعة السينما التي أقيمت ضمن فعاليات الدورة الـ 45 لمهرجان القاهرة السينمائي، وكانت آخر الجلسات هي حوار مفتوح مع النجم عمرو سعد حيث قدم شهادة عن مشواره الفني في ندوة أدارها الناقد رامي عبدالرازق.

وبدأ عمرو سعد حديثه عن مسيرته قائلًا: سعيد جدًا بتواجدي في مهرجان القاهرة السينمائي، والذي يعد أهم وأعرق المهرجانات السينمائية، وأتمنى أن يظل دائمًا في تقدم وينال دعمًا أكبر بكثير.

وتابع سعد قائلًا: أنا اتخذت قرارًا أن أكون مؤثرًا، لذلك قررت الدخول في التمثيل، فأنا منذ طفولتي كنت أحلم أن أوصل أفكارى حتى لو كانت هذه الأفكار ليست صحيحة بنسبة مائة بالمائة، وجريت في صغري أن أكون مطربًا لكن لم يحالفني الحظ، فدائمًا أقول لا يوجد شيء يمنعك من تحقيق حلمك إلا نفسك ويجب أن تعمل بجد شديد على نفسك حتى تحقق حلمك.

وأشار سعد مؤكدًا أنه كان يذهب إلى سينمات وسط البلد وينظر إلى أفيشات السينما ويقول لنفسه "أنا في يوم من الأيام سأكون نجمًا سينمائيًا".

وأضاف قائلًا: أول أفيش سينمائي لي كان في سينما كايرو وذهبت إلى السينما في ذلك الوقت وظللت أبكي مثل لاعب كرة يحرز هدفًا بعد فترة طويلة، لأن هذا يحدث بعد رحلة معاناة وسنوات تعب كثيرة.

وأكد سعد على أنه قدم أعمالًا فنية لا تتشابه مع أي فنان آخر وقال: لا يوجد دور قدمته في السينما أو الدراما قدمه أحد قبلي، وكنت أحرص دائمًا أن أقدم الشخصية بمختلف جوانبها، وأزعم أنه لم يقدم أحد دورًا مثلي، فقد

## رحلة قهر النساء عبر العصور في ندوة «قاتلة»



هبة شوقي

ردًا على سؤال حول غياب مشهد ولادة طفل ذكر في الفيلم، أوضحت ناسينا أن الرواية الأصلية تتناول مجتمعًا تسوده النساء بسبب الخوف من تكاليف المهور التي تدفعها العائلات لتزويج بناتها. أشارت إلى أن الكاتب استلهم القصة من واقعه الشخصي، حيث كان الابن الوحيد في عائلة تتكون من ثلاث أخوات بنات، وعاش في كنف راهب. وأضافت: "الجميع في هذا المجتمع يمارس القهر، سواء الرجال الذين يهاجرون لجمع المال أو الأمهات اللواتي يضغطن على بناتهن، في دورة قمع لا تنتهي".

وكشفت ناسينا أن العمل على الفيلم بدأ في عام 2021 واستغرق ثلاث سنوات من الإنتاج، موضحة أنها حصلت على 31 يومًا فقط للتصوير، وهو وقت ضئيل للغاية بالنسبة لتعقيد الرواية. لكنها أشارت إلى أن إلمامها العميق بالرواية ساعدها على تنفيذ العمل بكفاءة رغم التحديات.

رسالة الفيلم: مرآة للمأساة الإنسانية

أنهت ناسينا حديثها بمناشدة الجمهور أن يتفاعل مع الفيلم، لا أن يعجب به بالشكل التقليدي، موضحة أن هدفها الأساسي كان إيصال المعاناة المتجذرة في قلوب النساء عبر الأجيال. واختتم الفيلم بأغنية مؤثرة. ■

للمعمل. سعيدة أن فريدي انتبه لهذه العقدة مبكرًا. وأضافت أنها أرادت نقل هذه التروما بصدق، دون محاولة تخفيف حدة المأساة. "لا يوجد أي رومانسية أو تخفيف للحزن في الفيلم، لأن الرواية الأصلية كانت كذلك. كل شيء يعكس فسوة الواقع الذي نعيشه".

اللوكيشن: جزيرة "تريت" كبطل صامت

عندما سُئلت عن مكان التصوير، أجابت ناسينا أن الفيلم صُوّر في جزيرة تريت، مسقط رأسها، والتي تحتضن لغتين مختلفتين. وأشارت إلى أن هذه الجزيرة لعبت دورًا محوريًا في الرواية. ولأن المؤلف تخيل بعض الشخصيات وكأنها صخور، قامت بتحويل تلك الرؤية إلى رسومات واسكتشات بالتعاون مع مهندس الديكور الذي ساعد في إعادة بناء الأماكن بشكل مذهل.

تحدثت المخرجة عن الممثلة الرئيسية، التي وصفتها بأنها صديقتها المقربة. قائلًا: "أخبرتني في البداية: في أي وقت تقررين إخراج هذا العمل، سأكون معك". وأضافت أن الممثلة قدمت كل ما لديها من جهد وطاقة، حتى إنها تسلفت أكثر من 200 قدم خلال التصوير وأعطت روحها للفيلم. ■

شهدت قاعة المسرح الصغير بدار الأوبرا المصرية بمهرجان القاهرة السينمائي الدولي حضورًا مميزًا لفيلم "قاتلة"، بحضور سفير اليونان والمستشار الثقافي اليوناني، إلى جانب النجمة يسرا، ورئيس المهرجان حسين فهمي، والمخرجة إيما ناسينا، التي حضرت الندوة بعد عرض فيلمها وسط ترقب واهتمام من الجمهور.

بدأت الندوة بكلمة من الناقد أسامة عبد الفتاح، الذي أدار الحوار بحرفية وترك الميكروفون للمخرجة لتبدأ كلمتها قائلًا: "أنا لست مخرجة في الأساس. هذا أول عمل سينمائي لي. منذ عام 2009 وأنا مخرجة أوبرا، وأمارس الرسم وتصميم المناظر. لطالما حلمت أن يقوم مخرج كبير بإخراج الرواية التي كتبها المؤلف، لكن في النهاية وجدت نفسي أمام مسؤولية تحويلها إلى فيلم بنفسني.

أوضحت ناسينا أن فكرة الفيلم متأصلة في صدمة عائلية عانت منها والدتها، وتحدثت عن تأثير الصدمات النفسية التي تنتقل بين الأجيال دون وعي. "هذا ما ألهمني



## HOLIDAY'S IN PALESTIN

### «إجازة في فلسطين» توقظ التلجن والحنين



#### ماجدة خيرالله

«إجازة في فلسطين» فيلم للمخرج مكسيم ليندون، وشارك في الإنتاج ثلاثة مصادر هي فرنسا وقطر فلسطين، والفيلم لا يضم أي مشاهد عنف أو معارك أو صدام مسلح ومع ذلك فهو يدور حول الصراع الأبدى المؤلم الذي يجري في عقل وروح شاب فلسطيني «شادي» الذي يعود إلى مسقط رأسه في قرية «وادي رحال» في فلسطين المحتلة، مع المشاهد الأولى من الفيلم تجد مجموعة من الشباب الفلسطيني يقفون في حالة انتظار أمام بوابة الخروج من المطار، أحدهم يقطع حالة الانتظار والقلق بغناء موال شعبي عن الحنين والاشتياق، وذلك قبل أن يخرج شادي من بوابة الوصول، ويتلقفه الجميع ببهجة وسعادة غامرة ويحملونه على الأعناق، وأثناء رحلة السيارة من المطار إلى منزل عائلة شادي، حيث ينتظره جمع غفير يلحظ شادي أن الطرق قد اختلفت بشكل واضح، وأن هناك كمينا أو نقطة تفتيش كل عدة أمتار ومناطق ممنوع المرور فيها مطلقا، ومع ذلك فهو لا يتخلى عن فرحته بالعودة إلى أرض بلاده بعد طول غياب.

في أول لقاء مع والدته وأفراد أسرته يحكى شادي عن الصعوبات التي صادفته، حتى يتمكن من إيجاد وسيلة لحجز وسيلة سفر، ولكنه حصل على الجنسية الفرنسية، أمكنه الاستعانة بأحد المسؤولين الفرنسيين في القنصلية الفلسطينية بباريس لمساعدته بالعودة إلى بلاده! ومن خلال الأحاديث المتطايرة مع الأهل والأصدقاء نعرف المزيد عن حياة شادي في فرنسا، فهو يعمل في سوبرماركت ضخمة، وعمله يوفر له قدرا من المال يساعده في حياة كريمة وتسانده زوجته الفرنسية، التي تعمل في الأخرى وتعتنى بابنتهما التي تحمل اسما فرنسيا، أما شقيقه الأكبر فهو يؤكد أن الحياة في فلسطين رغم صعوبتها ومرارتها فإنها هي الاختيار الأول والأخير، وبالنسبة له فإن النفي الاختياري لن يفيد بحال القضية، والحل استمرار المقاومة بكل طرقها لاسترداد الأرض أو الموت دونها.

أما أم شادي، وهي سيدة قوية البنية، فهي تتفاعل مع مقتضيات العصر وتخدم كل أفراد أسرتها، وتتحرك في الأسواق المتاحة وتقود سيارة في الأماكن المسموح بها، وتدبر أمور حياتها دون صدام، وبدون استكانة أيضا، وفي جلسات العائلة تحاول أن تقنع ابنها شادي بضرورة الزواج من فتاة فلسطينية من قريتهم، ويؤكد لها ابنها أن جنسيته الفرنسية لا تسمح بالتعدد مطلقا، ثم هو قانع وسعيد بحياته في فرنسا، وهذا لا يمنعه من الاهتمام بمتابعة ما يحدث في بلاده، ويقوم مع رفاقه الفلسطينيين في فرنسا بالتظاهر السلمى للمطالبة بحرية بلادهم والدفاع عن حقوق شعبها.

تنتهي إجازة شادي وعندما يعود إلى منزله في فرنسا ويعاود روتين حياته اليومية، يتساءل بين نفسه: هل الحياة بمعاناة أقل وخطورة منعدمة في بلاد غربية أفضل... أم الاستمرار في التضحية والمقاومة والتعرض لكل صنوف المهانة والعذاب واحتمال الموت على أرض بلادك؟

أفكار تحاصره دائما يعجز عن مشاركتها مع زوجته الفرنسية! ■



## منتج «طوابع بريد»:

### بطلة الفيلم ليست من ذوي الاحتياجات الخاصة.. والمخرجة درست لها سينما في الجامعة



#### سهير عبد الحميد

فدائما في مكاتب البريد ستجد هناك من يفتح لأظرف العملاء، ويأخذ الطوابع ويسرق الأرقام لذلك هو ليس متعجبا أن تتشابه هذه العادات مع دول أخرى. وأكد دنيس علي أن أحداث الفيلم ركزت على الأشخاص المهتمين بجمع الطوابع في روسيا، والمخرجة التقت بعدد منهم وتعرفت كيف يوهبون حياتهم لهذه الهواية ومازالت هذه الهواية موجودة لدى الكثيرين.

فيلم «طوابع بريد» إخراج ناتاليا نزاروفا وهو روائي مدته 135 دقيقة وتدور أحداثه حول يانا التي تعمل في مكتب البريد وتنتظر عودة والدها من البحر رغم أنها لا تأمل في عودته، وتعاني يانا من تأثيرات الشلل الدماغى بطريقة غير ملحوظة، ويضيف عرجها البسيط سحرا إضافيا لها. في أحد الأيام، يأتي الجحار بيتر إلى مكتب البريد، فتتغير حياة يانا ويقع في حبها. ■


حفاوة شديدة استقبل بها جمهور مهرجان القاهرة السينمائي الفيلم الروسي طوابع بريد الذي يشارك بالمسابقة الرسمية بالمهرجان، حيث أقيم العرض الأول له في المسرح الكبير أمس في الثالثة والنصف عصرا، وعقب انتهاء الفيلم أقيمت ندوة حضرها منتج الفيلم دينيس كوفاليفسكي، وأدارتها رولا عادل. حيث كشف دينيس عن أن بطلة الفيلم وهي ممثلة محترفة درست في الجامعة الروسية للفنون المسرحية.. وكانت تدرس لها مخرجة الفيلم ناتاليا نزاروفا، وأعجبت بأدائها فرشتها لدور البطولة في الفيلم، وقدمته بإجادة شديدة لدرجة جعلت الجمهور يظن أنها من ذوي الاحتياجات الخاصة. وأشار دينيس إلى أنه يؤمن أن كل بلاد العالم تتشابه في المعاملات داخل المصالح الحكومية،





## The New Year That Never Came

Winner of The Golden Pyramid for Best Film

 By Hani Mustafa

In his debut feature narrative film, *The New Year That Never Came*, Bogdan Mureșanu attempts to highlight the final nights of Ceaușescu's dictatorial presidency. The filmmaker weaves his story using multiple dramatic storylines, each depicting a different aspect of life in Bucharest. Occasionally, these storylines intersect, and each of them reaches its peak just before the pivotal day when the demonstrations erupted, leading to the fall of Ceaușescu and the collapse of his regime.

*The New Year That Never Came* is rich with artistic detail. The costumes and accessories were carefully chosen to capture the essence of the 1980s. The filmmaker and the Director of Photography (DOP) use continuous camera movements, mainly with a handheld camera. This technique evokes two contrasting emotions: one of irritation and tension, and another, artificial feeling of surveillance that enhances the atmosphere of secrecy and oppression embodied by the secret police in the film's narrative.

Prior to its win at CIFF, the film won Best Film Awards at Venice Film Festival in the Orizzonti (Horizons) where it premiered. In Venice, it also won a Special Mention for Cinematography, and the FIPRESCI Prize.



## Abu Zaabal 89

Winner of Best Documentary Award, and a Special Mention in International Critics' Week Competition. The film also won Special Jury Prize in Africa No Filter Competition

Directed by Bassam Mortada, the film takes the audience through a journey with Mortada's character as he revisits a pivotal moment in his childhood—visiting his father in prison in 1989—while creating a contrast with his present-day understanding of the event.


Mortada's personal history is inseparable from the political transformations occurring in Egypt during the 1980s and 1990s. His father's arrest, stemming from his involvement in the workers' strike, acts as a symbolic moment of personal loss but also of broader political change.

The film features archival footage of global moments like the fall of the Berlin Wall, the Gulf War, and the collapse of the Soviet Union, marking a shift from socialist to capitalist ideologies.

The stories of struggle, failure, and hope that the film tells are not only a family's history but also a microcosm of Egypt's political journey over the last few decades. Through *Abu Zaabal 89*, Mortada gives us a cinematic lens through which we can understand the past, reflect on the present, and imagine the future.

## State of Passion: Ghassan Abu Sitta

Winner of Saad Eldin Wahba Award for Best Arabic Film, Best Documentary Award, and the second prize in Best Palestinian Film Competition

 By Manar Khaled

Directed by Carol Mansour and Muna Khalidi, the film focuses on the life of Dr. Ghassan Abu Sitta (b. 1969), a British-Palestinian plastic and reconstructive surgeon whose family was displaced from Beer-sheba (Be'er-Sheva) in 1948 to Khan Younis in Gaza.

The film presents a biographical documentation of a renowned doctor, capturing moments with his family, wife, and mother, while never straying from the overarching Palestinian issue and the struggles faced by the people of Gaza under the brutal Israeli occupation.

The film incorporates interviews with the doctor and his family, along with archival footage, embedded in the unique narrative style of the doctor. These are fused with background stories—audio alongside the documented visuals. The images of destruction, plastic shoes, and torn clothing add depth to the social, political, and artistic themes presented.


This rich artistic blend of historical and humanitarian information, alongside Abu Sitta's analysis of violence, provides a new perspective that is very different from what viewers are accustomed to in the media.

## Spring Came On Laughing

Winner of Henry Barakat Award for Best Artistic Contribution in International Competition.

In the Horizons of Arab Cinema Competition, the film won Salah Abu Seif Award for Best Director in Horizons of Arab Cinema Competition, while actress Rehab Anan received a Special Mention.

The film also won the FIPRESCI Award

 By Nahla Abdeen

During the discussion held at the CIFF, director Noha Adel shared insights into her approach to filmmaking, particularly the challenges and rewards of working with a non-professional cast.

«The actors in *Spring Came On Laughing* are all friends, acquaintances, and neighbors—none of whom have any professional acting experience," Adel explained.

«I didn't study directing or acting, and I deliberately cast people with natural, authentic presences. The exception is Carole Akkad, who plays the character in the film's final story; she comes from a theatrical background.»

Adel revealed that the stories in the film are inspired by real-life events, presenting four interconnected stories which are linked by the names of months—June, May, April, and March. Adel emphasized the connection between these months and the changing seasons, which reflect different stages in life.

The film's title is drawn from the famous quatrains of Egyptian poet Salah Jaheen (1930–1986) that read as follows: "Spring came on laughing, but finds me in sorrow. Spring calls my name, but I remain silent. Spring lays its flowers beside me, but what can spring flowers do to the dead?"

Adel said, underscoring that the impact of the seasons in world cinema is undeniable. "While many associate autumn with endings, I personally link it to new beginnings. We chose to end the film in autumn, bringing a sense of hope for the future."







where oppression is practiced. The same approach is found in Salah Abu Seif's *A Beginning and An End* (1960), a melodramatic tragedy that dissects moral and institutional corruption during the monarchy. With a star-studded cast—Omar Al-Sherif, Sana Gamel, Farid Shawqi, and Amina Rizq—the film follows an impoverished family trying to hide its poverty, only to fall into the abyss of abuse and corruption by others. Another example of films that used politics to highlight their messages was Houssam El-Din Mustafa's *The Quail and Autumn* (1967), an exploration of the existential crisis faced by the main character, who is forced to leave political life after the 1952 revolution. Played by Mahmoud Morsi, the man seeks to restore his desire for power and control by visiting a sex worker. The quail, a recurring symbol, represents fleeting beauty and the inevitability of change, while autumn signifies decline and the approach of an end. Another gem by Houssam El-Din Mustafa that was screened was *The Beggar* (1973), a compelling adaptation of Naguib Mahfouz's novel, offering a profound exploration of existential crisis and disillusionment. The film follows Omar, a once-successful man

who abandons his career and family in a desperate search for fulfillment, haunted by the emptiness of his life. He engages in a morally ambiguous life. Written by Mahfouz, the film reflects on the inner turmoil of a man caught between tradition and progress. Atef El-Tayeb's *The Bus Driver* (1982) brought modern social realism to the forefront, exposing class struggles and systemic decay in 1980s Egypt. The film, produced a year after the assassination of former President Anwar al-Sadat and written by fellow realist filmmakers Mohamed Khan and Bashir Al-Deek, put Sadat's economic policies on trial by casting a harsh light on the decay of the very middle class that had strived to emerge in the 1960s, paying the price for every war Egypt became involved in. The main character, who fought in the 1967 and 1973 wars, returns from the front shocked by what has changed. Closing the selection was Khairy Beshara's *Nutshell* (1995), which added a contemporary lens, blending humor and tragedy to explore societal contradictions. The tragic tale warns of a possible uprising by the poor if hardships continue. *Nutshell* is a reference to the marginalized individuals ig-

nored by the wealthy. Together, these films demonstrated the depth and diversity of Egyptian cinema, reflecting the nation's evolving cultural, political, and social landscape. By revisiting these classics, the festival celebrated the enduring legacy of Egyptian filmmakers who shaped Arab cinema and enriched global film history. Egyptian cinema is more than entertainment or an industry—it is a cultural heritage that shaped the identity of millions. The program also featured international classics, including tributes to two iconic filmmakers celebrating their centenaries. Honoring Indian director Satyajit Ray, the festival screened *The Big City* (1963), *Charulata* (1964), and *The Hero* (1966). Celebrating Armenian director Sergei Parajanov, it presented *The Color of Pomegranates* (1969) and the documentary *Bobo or The Boogeyman* (1991), directed by Naren Mkrtchyan and Arsene Azatyan. Additionally, select international masterpieces were shown in stunning 4K resolution, such as Wim Wenders' *Paris, Texas* (1984) and Francis Ford Coppola's *The Godfather Part II* (1974), starring Al Pacino and Robert De Niro, marking the 50th anniversary of the film's premiere. ■

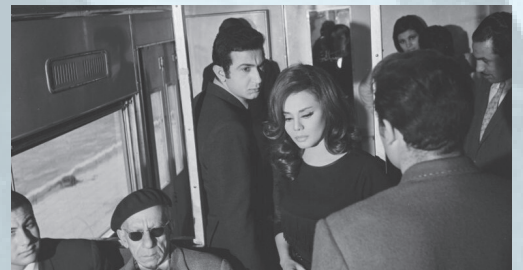




# Cairo Classics

## Exploration of Egypt's Golden Cinema Age

By Adham Youssef



The Cairo Classics program at this year's Cairo International Film Festival (CIFF) brought a selection of iconic Egyptian films back to the big screen, celebrating the country's rich cinematic legacy. Audiences had the chance to revisit masterpieces produced from the 1960s to the 1990s, in sold-out or nearly sold-out screenings. The success of these screenings, some of which featured films that the audience knows by heart, highlights how viewers are still willing to pay for a ticket to watch the restored films again and rediscover them.

For various reasons, much of Egypt's cinematic heritage—the oldest in the region and on the continent, and one of the oldest in the world—has been lost, privatized, sold, and acquired by different entities, both foreign and local. Access to popular and beloved films is now extremely difficult, and online copies are often of poor quality, censored, severely damaged, or ruined with watermarks. In recent years, several Arab festivals have taken on the task of restoring these films, starting with the Saudi-based Red Sea Film Festival and later the Cairo International Film Festival.

This year, CIFF restored ten classics, raising the number of

screened classics to 14. This collection not only highlighted Egypt's golden age of cinema but also underscored the enduring relevance of its themes, ranging from social commentary to deeply personal narratives.

Among the standout films were *Palace Walk* (*Bein El-Qasrein*, 1964) and *Palace of Desire* (*Qasr El-Shouq*, 1966), directed by Hassan El-Imam and adapted from Naguib Mahfouz's celebrated Cairo Trilogy. These films delve into the complexities of family dynamics, societal expectations, and individual aspirations, portraying a Cairo caught between tradition and modernity. The trilogy stands as one of the most celebrated works in Egyptian cinema, chronicling the shifting social and political landscape of Egypt through the lens of a single family. Produced between 1964 and 1973, it offers a deeply personal yet expansive portrayal of three generations of the Abd Al-Jawad family, led by the authoritarian patriarch, Al-Sayyid Ahmad.

Through their lives, Mahfouz and the filmmaking skills of El-Imam capture the tensions between tradition and change, exposing the strict control exerted by Ahmad over his household while he indulges in a life of hedonism out-

side. This duality mirrors the larger societal contradictions of the time. *Palace of Desire* explores the family's transition into a more modern, politically charged Egypt, delving into themes of love, freedom, and rebellion as the younger generation seeks independence. *Sugar Street* (1973) concludes the trilogy, portraying the family's further fragmentation as the grandchildren confront an increasingly polarized society shaped by both colonialism and nationalist fervor. Mahfouz is also the author of Salah Abu Seif's *Al-Qahira 30* (*Cairo 30*, 1966), based on a novel written in 1945 (*Cairo Modern*). It was arguably the first film in Egyptian cinema to push for a socialist solution to Egypt's eternal problems: class struggle, societal decay, and corruption. Mahfouz narrated the social corruption and dishonesty in early-1930s Cairo, after the death of influential nationalist leader Saad Zaghloul and the appointment of Ismail Sidqi as prime minister, which transformed the "liberal" era of Egyptian politics into a scene of factionalized parties, competing to gain a majority and form a government.

Other masterpieces with various and sophisticated topics were also adapted from Mahfouz's novels. For example, Anwar El-Shen-

awy's *The Mirage* (1970) offered a poignant critique of disillusionment and escapism, while Salah Abu Seif's *The Thug* (*Al-Fotwah*, 1957) explored how power can corrupt people, even if they start from an impoverished background.

Other films in the program critiqued the political sphere and corruption in the time they were produced. For example, Hussein Kamal's *Bit of Fear* (*Shey' Min Al-Khawf*, 1969) is a landmark in Egyptian cinema, blending psychological tension with political allegory. Adapted from Tharwat Abaza's novella, the film unfolds in a rural village oppressed by the tyrannical rule of Atris, a feared authority figure. The story follows Fouada, a young woman who sparks a collective desire for resistance, leading to the villagers' growing defiance. Egyptian film historians have mentioned that the film was a subtle critique of the rule of former president Gamal Abdel Nasser. The same can be said about Abu Seif's *The Second Wife* (*Al-Zawja Al-Thaniya*, 1967), which deals with a village leader who controls all the land and forces a husband to divorce his wife. The brilliance of the film lies in its metaphor, which can be applied to any political regime or context





#### Special Mention

The Mother and the Bear  
by Yasmina El Kamaly (Egypt)

#### The International Federation of Film Critics (FIPRESCI) Award

Spring Came On Laughing  
by Noha Adel (Egypt)

#### Other Awards

##### Best Documentary Award

Ex Aequo:  
State of Passion: Ghassan Abu Sitta,  
by Carol Mansour and Muna Khalidi  
(Palestine, Jordan, Lebanon, U K, Kuwait)  
AND  
Abu Zaabal 89 by Bassam Mortada (Egypt)

##### Africa No Filter Award

USD 5,000 cash awarded to the outstanding  
African feature film  
The Documentary film Dahomey by Mati Diop  
(France, Senegal, Benin)

##### Special Jury Prize

Abu Zabal 89 by Bassam Mortada (Egypt)

##### NETPAC (Network for the Promotion of Asia Pacific Cinema) Award

The outstanding Asian feature film  
Brief History Of A Family, by Lin Jianjie  
(China, France, Denmark, Qatar)

#### Broadcasting & Television Union of Organizations of Islamic Cooperation Awards for Best Palestinian Film:

**The First Prize EGP 125,000**  
Square Kilometer Dreams by Qassam Sbeih

**The Second Prize EGP 75,000**  
State of Passion: Ghassan Abu Sitta by Carol Mansour, Muna Khalidi

**The Third Prize EGP 50,000**  
Passing Dreams by Rashid Masharawi

##### Special Mentions

Professor Dr. Ghassan Abu Sitta, the surgeon  
at Al-Shifa Hospital in Gaza

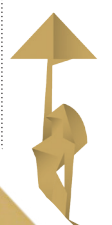
Palestinian director Rashid Masharawi

The Deer's Tooth by Saif Hammash

##### Misr International Films (Youssef Chahine)

Three cash awards, each worth USD 1,000 -  
for the best three films in the Palestinian  
anthology From Ground Zero:

Soft Skin, by Khamis Masharawi  
No Signal by Muhammad Al Sharif  
A School Day by Ahmed Al Danaf. ■







During the closing ceremony of the 45th Cairo International Film Festival, held on Friday, 22 November, at the Cairo Opera House, the winners in each competitive category were announced. The CIFF also revealed special prizes awarded to numerous films.

### International Competition

**The Golden Pyramid for Best Film**  
The New Year That Never Came by Bogdan Mureşanu (Romania)

**The Silver Pyramid, Special Jury Award for Best Director**  
Natalia Nazarova, for her film Postmarks (Russia)

**The Bronze Pyramid for Best First or Second work of a director**  
Pedro Freire, for his film Malu (Brazil)

**Best Actress Award**  
Yara De Novaes, for her role in Malu by Pedro Freire (Brazil)

**Special Mention**  
Alina Khojevanova, for her role in Postmarks by Natalia Nazarova (Russia)

**Best Actor Award**  
Lee Kang Sheng, for his role in Blue Sun Palace by Constance Tsang (United States)  
Maxim Stoyanov, for his role in Postmarks by Natalia Nazarova (Russia)

**Naguib Mahfouz Award for Best Screenplay**  
Alessandro Cassigoli, Casey Kauffman, for the film Vittoria (Italy), which they also directed

**Henry Barakat Award for Best Artistic Contribution**  
Awarded to the director:  
Necmi Sancak, for his film Ayse (Turkey)  
Noha Adel, for her film Spring Came On Laughing (Egypt)

### Horizons of Arab Cinema Competition

**Saad Eldin Wahba Award for Best Arabic Film, USD 10,000**  
Awarded to the producer of the film State of Passion: Ghassan Abu Sitta, by Carol Mansour and Muna Khalidi (Palestine, Jordan, Lebanon, UK, Kuwait)

**Salah Abu Seif Award for Best Director USD 7,000**  
Spring Came On Laughing by Noha Adel (Egypt)

**Youssef Cherif Rizkallah Award for Best Screenwriter, USD 6,000**  
Louay Khraish, Faissal Sam Shaib for the screenplay of Arzé by Mira Shaib (Lebanon, Egypt, Saudi Arabia)

**Best Actor Award: USD 2,000**  
Mohamed Khouyi, for his role in The Blue Lake by Daoud Aoulad-Syad (Morocco)

**Best Actress Award: USD 2,000**  
Diamand Bou Abboud, for her role in Arzé by Mira Shaib (Lebanon, Egypt, Saudi Arabia)

**Special Mention**  
Rehab Anan for her role in Spring Came On Laughing by Noha Adel (Egypt)

### International Critics' Week

**Shadi Abdel Salam Award for Best Film, awarded to the director**  
Agathe Riedinger for her film Wild Diamond (France)

**Fathy Farag Award the Special Jury Award**  
Simon of the Mountain by Federico Luis Tachella (Argentina)

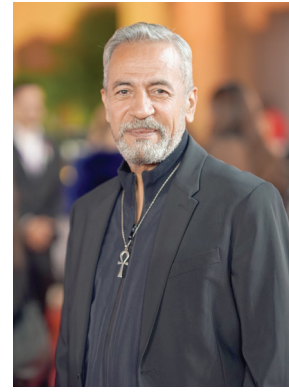
**Special Mention**  
Abu Zaabal 89 by Bassam Mortada (Egypt)

### Short Film Competition Awards

**Youssef Chahine Award for Best Short Film**  
David (China) by Kai Xue and Hong Jiexi

**The Special Jury Award**  
The Last Dismissal by Jawaher Alamri (Saudi Arabia, Egypt)





Egyptian and Saudi Arabian co-production. Next, a short animated film portraying friendship was celebrated. David - by Kai Xue and Jiexi Hong recalled the festival's special collaboration with the Beijing International Film Festival - while winning Youssef Chahine Award for Best Short Film.

A viewer might wonder, how are films selected? "All aspects have to be present in the film," Tunisian actress Aicha Ben Ahmed and member of the International Competition Jury answers. Earlier during the red carpet event, when asked how winners are selected, she explained that "sometimes I might feel something during the film and then through conversation change my mind," giving audiences a glimpse into the awards behind-the-scenes process.

The International Federation of Film Critics selected the following award in recognition of the magic of cinema, spanning generations. The FIPRESCI Award went to Dakhl El Rabee' Yadhek (Spring Came On Laughing), directed by an Egyptian filmmaker Noha Adel.

The cunningly-named Africa No Filter Competition award seeks to recognise African exceptionalism and innovation to award new voices in the contemporary world. Abu Zaabal 89 picked up its third award of the night for which the director expressed his gratitude to the "real prize, the viewers." In a stance against colonialism, a second

award was given to Mati Diop for the French-Senegalese Dahomey.

The jury for the Asian Film Awards, a nod to this year's special collaboration, came onstage to present their single winner: Brief History Of A Family by Lin Jianjie, a thriller set in post one-child policy China.

Cash prizes Horizons for Arab Cinema (run by Shahed, the streaming platform) awarded up to USD 5,000 for each film. A special mention was given to Rehab Anan actress for her role in Spring Came On Laughing. The first prize went to the Moroccan film The Blue Lake by Daoud Aoulad-Syad. Then, a story about a Lebanese mother was awarded the best actress prize. Arzé's Diamand Abou Abboud collected the large cheque. The comedy-drama itself was recognised for its bravery in filming in Lebanon with the following award.

The Salah Abu Seif Best Director was given to a film that "shocks us in its courage," Noha Adel, director of Spring Came On Laughing for her feature film debut. The final award was given to Best Arab Film for a portrayal of an unsung hero. The documentarians responsible for State Of Passion accepted their second award.

After Arab films, a prize solely dedicated to Palestinian cinema was selected to shed light not only on the political cause, but the culture. Ahlam Abera (Passing Dreams), which opened the festival

this year, was hailed not only onstage but by viewers through the event. More specially Gazan cinema enjoyed the spotlight with The Ground Zero Film Competition which picked three winners out of 22 short Palestinian films that were part of From Ground Zero, a project led by Rashid Masharawi.

Finally, the Honorary Jury of the International Competition, headed by Bosnian filmmaker Danis Tanović, presented the Turkish director, Necmi Sancak, with the Artistic Contribution Award for her film Ayse. This award was actually shared with Noha Adel's Spring Came On Laughing. Best actress went to Yara de Novaes for the Brazilian film Malu. Best Actor was given to both Maxim Stoyanov for Postmarks (by Natala Nazarova) and Lee Kong Sheng for his performance in Blue Sun Palace (Constance Tsang). After presenting Best Screenplay to Alessandro Cassigoli and Casey Kauffman, for their film Vittoria, the Bronze, Silver and Golden Pyramid awards for Best Film were given to Malu (Pedro Freire), Postmarks (Nazarova), and The New Year That Never Came (Bogdan Mureşanu).

And so has concluded the 45th edition of Cairo's only listed festival. With time, it has evolved and grown to represent more artists, converse with global cinemas, and continue to tell tales that speak to audiences around the world. ■







the **Bulletin**

Daily Bulletin  
by CIFF  
English-language

Festival President  
Hussein Fahmy

Festival Director  
Essam Zakaria

Bulletin Team

Editor-in-Chief  
«English Edition»  
Ati Metwaly

Managing Editor  
Mona Sheded

Contributors  
Adham Youssef  
Aida Youssef  
Hani Mustafa  
Manar Khaled  
Nahla Abdeen

Head of Photography  
Department  
Ahmed Raafat

Photographers  
Mohab Salah  
Abanoub Kenz  
Ahmed Nasser

Art Director  
Mohamed Attia

Layout  
Waleed Gamal



Printing  
Elamal Company



# Awards Seasons Begin and End, Film Goes On

And so has the 45th edition of the Cairo International Film Festival concluded

By Aida Youssef

Almost 50 years after the first edition, the Cairo International Film Festival (CIFF) closed in the heart of the city last night. Only ten days since it opened, the Cairo Opera House's main hall again welcomed film industrials and celebrities from Egypt, the Middle East, and beyond, to award the directors, actors, producers, and all-round crafters of film whose work continues to adorn our screens with imagined worlds and emotional stories.

After the red carpet's glamour was complete, the closing ceremony began just as the opening did, with a traditional Palestinian performance. Festival president Hussein Fahmy welcomed the cinema guests thanking his team for their efforts and stating his and Egypt's solidarity with the Palestinian cause and their filmic creativity. Extending further recognition to the Minister of Culture, Ahmed Hanno; the chairperson of Cairo Opera House,

Lamiaa Zayed, and the Egyptian sponsors who all made this event possible.

He also announced the new exciting cooperation between CIFF and The Locations Managers Guild International which will expand production across the world and expand Egypt's position in global cinema.

The first award of the night for best Feature Documentary was presented by Greek film programmer Dimitris Kerkinos. State of Passion: Ghassan Abu Sitta won the award, directed by Carol Mansour and Muna Khalidi who took on the task of depicting the horrors in the region. They expressed their joy and gratitude for winning the event, as well as their sadness at the reason that brought them onstage.

In a surprising turn of events, Abu Zaabal 89 (Father of Zaabal 89) collected the award as well.

The independent film depicts a director's memory of his father's imprisonment. Abu Zaabal quickly won a second award as part of the International Critics' Week Competition.

The Special Jury award went to the Argentine film *Simón de la Montaña* (Simon of the Mountain) by Federico Luis Tachella. The Shady Abdel Salam Award, named after the esteemed Egyptian director, went to the French film *Wild Diamond*.

Hailing the presence of female filmmakers, the jury presenting the Short Film Competition, awarded Yasmina El Kamaly for her personal tale *Al Umm wa al-Deb* (The Mother and The Bear) with a Special Mention. The director starred in the film, portraying a love story between herself and her grandmother. The following trophy - Special Jury Award - was presented to Jowaher Alamri (*The Last Dismissal*), an



# the Bulletin

45<sup>TH</sup> CAIRO  
INTERNATIONAL  
FILM FESTIVAL  
13<sup>TH</sup> NOV - 22<sup>ND</sup> NOV 2024



## Awards Seasons Begin and End, Film Goes On

And so has the 45th edition of the Cairo International Film Festival concluded

